MANARA

FIGURINES EXCLUSIVES DE COLLECTION

Lou
Pin-up art
11

© Milo Manara . Les vignettes utilisées sont © SEFAM © Les Humanoïdes Associés S.A.S. - Paris

Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans
FABRIQUÉ EN CHINE

Altaya
www.altaya.fr

MANGA

Milo Manara

éditeur
Ediciones Altaya, S.A.
Avda. Diagonal, 545
08029 Barcelona
président
Roberto Altarriba
directeur général
Mauricio Altarriba
responsable de produit
Charlotte Saigne

réalisation
Sintagma Creaciones Editoriales S.L.
C. Tuset, 19, 4°,3ª
08006 Barcelona, Espagne
directeur
Jordi Altarriba
coordination éditoriale
Mireia Ferrer, Guillermo Rodríguez
assistants d'édition
Emma Lladó, Xavier Verdaguer
conception graphique
David Guerra Estudio, Ramon Julià
textes
Jaume Vidal
édition
Carmen Soler
photos
Cordon Press, Cover

illustrations
Milo Manara © Milo Manara
Les Yeux de Pandora © Les Humanoïdes Associés S.A.S. - Paris

Les vignettes illustrant les articles sont (sauf mention) :
© SEFAM; Les Humanoïdes Associés S.A.S. - Paris; Editori del Grifo

photogravure
Ungraf (Barcelone)
impression
Rotocayfo (Barcelone)
Impreso en Espana - Imprimé en Espagne

© 2007, Ediciones Altaya, S.A.

distribution
Pour la France
NMPP
Pour la Belgique
AMP rue de la Petite-Ile, 1
1070 Bruxelles
Tél. : (02) 525 14 11
Pour la Suisse
Naville 38-42, avenue Vibert
CH – 1227 Carouge – GE
Tél. : (022) 308 04 44
Pour le Québec
Messageries Benjamin
9600 Jean Milot Ville Lasalle
Québec H8R 1X7 Tél. : (514) 364-1780
ventes
Dépositaires et diffuseurs de presse
Pomévente

abonnement
Pour vous abonner à une collection :
www.altaya.fr
Ou par courrier :
Data Base Factory
90, bd National
92258 La Garenne-Colombes Cedex
Téléphone réservé aux abonnés :
08 92 23 15 25 (0,34 € min)
(de 8 h 30 à 17 h 30 du lundi au vendredi)

Pour commander un numéro ou payer vos factures d'abonnement, contactez le service clients :
www.macollection.fr

pour tout renseignement, écrire à
Cobra, SAS (adaptation éditoriale)
18-22 rue des Poissonniers
92200 Neuilly-sur-Seine

direction
Olivier Beressi

marketing
Ève Boulan-Périvier

édition
Marie Renault

adaptation
Catherine Hardy

traduction
Michel Beauvais

Fabrication et production
Guillaume Duserre

Dépôt légal : à parution
Dépôt en Espagne : B.30204-2007

Le prix de ce numéro comprend le prix du fascicule et celui de la miniature. Miniature pour collectionneurs adultes, ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Toute reproduction, même partielle, de cette publication est interdite sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Tous droits réservés. Cette publication ne peut être prêtée, revendue, louée ou utilisée à des fins commerciales.

Les quatre pages centrales et détachables du fascicule sont extraites d'une BD de Manara. Au fil des numéros de la collection, vous pourrez reconstituer ces œuvres dans leur intégralité.

FEMME

Milo Manara est un grand dessinateur de la femme de rêve, de la femme belle, divine et objet de désir. C'est l'un des artistes qui sait le mieux représenter et interpréter la femme, en particulier ses attributs érotiques, sa déconcertante capacité à éveiller les instincts humains les moins avouables.
De même qu'Aphrodite est née de l'écume de la mer, près de Paphos (Chypre), après que Cronos a tranché les attributs virils d'Ouranos, la femme que dessine Manara naît d'une étrange connexion entre le magique, le fantastique, le mythologique, le naturel et le spontané. La femme de Manara est aussi mystérieuse que l'origine de l'écume de la mer, aussi volatile que la forme d'une vague.
La femme de Manara est parfaite jusqu'à l'impossible. La femme de Manara n'existe que dans l'esprit masculin ; elle s'évapore à travers les songes. Cette Aphrodite mythologique inaccessible, cette déesse grecque de l'érotisme, insuffle en chacune des femmes que dessine Manara ce don d'inspirer un désir irrationnel.
Aphrodite est la muse de Manara, de même évidemment que son équivalente romaine, Vénus, encore plus puissante, selon la tradition, dont l'état naturel est la nudité, et qui a été dignement célébrée dans l'album *Revoir les étoiles*, dans une interprétation de la *Naissance de Vénus*, de Botticelli. Toutefois, la Vénus de Manara diffère de celle du peintre florentin par sa taille de guêpe, ses jambes sveltes et son regard dirigé vers un plaisir infini. Légères différences...
Un des travaux les plus purs, les plus sincères et les plus honnêtes du dessinateur italien est précisément sa participation au projet *Aphrodite*, le roman de Pierre Louÿs illustré par quatre maîtres de la bande dessinée, dont Manara. Dans la même veine, Manara a rendu hommage à la beauté féminine dans un autre album évoquant l'Antiquité classique, *Vénus et Salomé*. Le mythe de Salomé, mélange de passion, de jalousie, de trahison et de tristesse, court dans tout le travail d'illustration de Manara. Depuis longtemps, pour ce dernier,

*Dans cette illustration pour la couverture d'un numéro d'*Auto, *supplément automobile du journal* La Repubblica, *Manara fait appel à quelques symboles – un coquillage (la naissance), un vêtement métallique (le futur) et une jolie fille (la beauté) – afin d'évoquer le thème principal de cette publication, en l'occurrence les voitures du* XXI^e *siècle.*

la femme est une déesse : elle détient un vrai pouvoir, même si elle n'en a pas toujours conscience…
Manara intègre la tradition et s'en imprègne, avant de créer sa propre femme, avant d'inventer son modèle. « Pas de peintre sans modèle » disait Picasso, avec cette manière péremptoire que peuvent se permettre les grands. Pas de dessinateur érotique sans femme… Manara en est si conscient qu'il a consacré tout un livre d'illustrations, intitulé *La modèle*, avec des textes appropriés, à un hommage aux modèles qui ont inspiré les grands maîtres de la peinture. Manara sait fort bien que sa source d'inspiration est la femme.

Fidèle au même rituel, au même cérémonial que des grands peintres comme Picasso appliquent à leur processus de création, Manara observe attentivement la femme qui marche dans la rue et « absorbe » en quelque sorte son âme pour l'évoquer et l'invoquer dans son œuvre, comme « sa » femme idéalisée. Une femme imaginaire, fictive, mais en même temps parfaitement réelle. Si proche, si vraisemblable.
Mais comment Manara voit-il la femme ? Comment la conçoit-il dans sa création ? Moderne. Dynamique. Intelligente. Habile. Attirante. Irrésistible – même si elle n'est pas toujours consciente de son puissant pouvoir

Image du livre Seduzioni, *publié en 1993 par Editori del Grifo, regroupant les principales illustrations de Manara ayant trait à des œuvres littéraires.*

Illustration représentant le modèle dans sa version moderne, posant pour la publicité. Elle est tirée de La modèle.

La femme dessinée dans l'œuvre **Aphrodite** *montre son corps dans toute sa splendeur et sans aucune pudeur, davantage par ingénuité que par provocation.*

À droite, une des illustrations de l'album **La modèle** *montrant le peintre Tamara de Lempicka et la chanteuse Suzy Solidor, dont elle a fait un célèbre portrait en 1933.*

de séduction, de sa condition de femme fatale, de ses infaillibles armes sexuelles. La femme de Manara est également innocente. Ingénue. Fragile. Vulnérable. Susceptible. Elle est parfois froide, parfois accueillante. C'est une femme qui veut vivre sa vie, ses aventures propres, mais qui rencontre sur sa voie des vicissitudes, qui la mettent à l'épreuve. Son arme est toujours son érotisme.
Il y a ainsi la femme pirate très sensuelle, Jolanda de Almaviva, entourée d'hommes avides de sexe et aventurière infatigable. Ou la très raffinée Claudia qui se trouve transformée par une télécommande perverse. Ou l'ambitieuse et vaniteuse Béatrice, qui méconnaît l'éveil de la passion. Et aussi, évidemment, la douce et rusée Miel et la désinvolte Gulliveriana, si ingénue quand elle tombe à l'eau sans vêtements et infiniment désirable drapée d'une simple voile...
La femme joue également un rôle de premier plan dans l'œuvre de Federico Fellini. Cependant, les femmes de Manara n'ont que peu de choses à voir avec celles de Fellini, plus que bien en chair et dotées d'une énorme poitrine, comme celle qui tient une boutique dans *Amarcord* – à la fois ridicules et splendides, dans un monde grotesque. Fellini crée une réalité burlesque et Manara idéalise un rêve.

Illustration de Milo Manara pour le Portfolio Fellini.

FESSÉE

C'est une constante de la bande dessinée artistique que de rendre un culte au corps féminin. Les artistes de tous temps, d'ailleurs, dans leurs œuvres, ont représenté ce symbole majeur de la sexualité que l'on peut appeler la partie postérieure du corps humain ou, plus brièvement, les fesses. C'est ainsi que Renoir, dans un tableau magnifique – *Repos après le bain* –, a peint une femme nue couchée, vue de dos, que Gauguin, avec *Ondine*, a célébré une femme qui défie les vagues de la mer avec ses fesses, et que Ingres a exprimé une sensualité et un exotisme profond avec la *Grande Odalisque*, sans oublier son exquise *Baigneuse de Valpinçon*. Et c'est aussi de dos que se montre, bien avant celles-ci, la *Vénus au miroir*, de Vélasquez. Beaucoup d'autres artistes de premier plan ont traité, avec sensualité, cette partie du corps féminin. C'est ainsi que le peintre surréaliste catalan Salvador Dali est l'auteur d'un étonnant tableau, fondamental pour l'anatomie postérieure féminine, *Gala regardant la mer Méditerranée qui à vingt mètres se transforme en portrait d'Abraham Lincoln (hommage à Rothko)*.
Dans l'œuvre de Manara, les fesses des femmes ont un caractère sacré et sont omniprésentes. Fidèle au canon de l'Antiquité classique, Milo Manara se montre des plus généreux pour représenter cette partie du corps féminin, sans pour autant porter atteinte à la ligne stylisée et à l'harmonie d'ensemble du corps.
Manara préfère souvent représenter la femme vue de dos. C'est l'occasion, avec une taille de guêpe et des hanches imposantes, de montrer des volumes généreux. Et, quand il la dessine de profil, il met en évidence un fessier musclé et voluptueux.
Toutefois, les amateurs de Manara savent que son œuvre, sans parler de l'excellence de ses dessins, présente un côté canaille et polisson. Manara n'est nullement prisonnier des conventions sexuelles. S'il n'avait pas cet esprit libre, il n'aurait sans doute pas participé au travail d'illustration du livre intitulé *L'art de la fessée*, de l'enfant terrible de la littérature française, Jean-Pierre Enard.
L'auteur du texte *L'art de la fessée* a trouvé une mort prématurée, à l'âge de seulement quarante-quatre ans, en 1987. Sa singulière trajectoire professionnelle l'a conduit à réaliser des travaux de diverses natures dans le monde de l'édition, avant de se consacrer définitivement à la littérature. Il a ainsi été rédacteur du *Journal de Mickey*, spécialiste en gadgets pour le journal *Pif Gadget*,

Donatien Casanova, personnage principal de L'art de la fessée, *a porté ce type de châtiment au niveau d'un art. Il s'agit pour lui non pas d'une démonstration de violence, mais d'une forme raffinée des jeux amoureux.*

ALORS TU SERAIS PANDORA...

... ET TOI, TU SERAIS MON PÈRE !

NOUS AVONS LES MÊMES YEUX.

C'EST VRAI.

QU'EST-CE QUE TU ME VEUX ?

J'ALLAIS TE POSER LA MÊME QUESTION...

JE NE VOUDRAIS PAS RAVIVER DE MAUVAIS SOUVENIRS, MAIS C'EST TOI QUI M'AS KIDNAPPÉE ET M'AS FAIT VENIR JUSQU'ICI !

MAIS POURQUOI T'AURAIS-JE FAIT ENLEVER ?...

Milo Manara
Les Yeux de Pandora

EN GÉNÉRAL, QUAND JE DOIS PARLER AVEC QUELQU'UN, JE PRENDS MON TÉLÉPHONE.

JE N'Y COMPRENDS RIEN...

ET POURTANT, NOUS DEVONS COMPRENDRE !

SI ÇA NE TE FAIT RIEN, CASTEX, IL ME TIENT PLUS À CŒUR DE SAVOIR CE QUI NOUS LIE, TOI ET MOI. C'EST QUOI CETTE HISTOIRE, QUE JE SUIS TA FILLE ?

ASSIEDS-TOI.

VOUS, PARTEZ... LAISSEZ-NOUS SEULS.

TU N'ES PAS BÊTE, À CE QUE JE VOIS. IL S'EST PASSÉ TELLEMENT DE TEMPS, JE ME SOUVIENS MAL.

POLİS

POLİS

POLİS

NOUS ARRIVONS, COMMENT S'APPELLE CE LAC ? GÖLBAST ? D'ACCORD, ON SE RETROUVE AU PHARE.

TA MÈRE EST L'UNIQUE FEMME QUE J'AIE AIMÉE DANS MA VIE. MAIS ELLE, C'ÉTAIT UN ANGE, ET MOI, J'AVAIS DÉJÀ UNE DOUZAINE D'HOMICIDES SUR LE DOS. LA VIE NOUS A DIT NON.

J'AI DISPARU PENDANT DEUX ANS. ELLE, ELLE S'EST MARIÉE. J'ÉTAIS FOU D'ELLE... ALORS UNE NUIT, CLAUDE N'Y ÉTAIT PAS, JE SUIS ENTRÉ CHEZ ELLE DE FORCE...

ELLE NE VOULAIT PAS. ENSUITE JE ME SUIS ENFUI.

QUELQUES JOURS PLUS TARD, CLAUDE EST VENU CHEZ MOI, AVEC UN FUSIL À LA MAIN. IL VOULAIT ME TUER, ET MOI, J'AI PERDU LA TÊTE.

PANDORA, NOTRE DESTIN EST DÉTERMINÉ PAR L'ADN, ET AUSSI PAR L'AMBIANCE DANS LAQUELLE NOUS VENONS AU MONDE. POUR MOI, L'UN ET L'AUTRE ÉTAIENT RATÉS ! JE VAIS TE RECONDUIRE CHEZ TOI.

PARDONNE-MOI... MAIS JE SUIS HEUREUX D'AVOIR UNE FILLE SI BELLE !

MAIS CE COLLIER, CE N'EST PAS TOI QUI ME L'AS OFFERT ?

QUI TE L'A DONNÉ ?

UNE VIEILLE FEMME AUX CHEVEUX ROUGES, ELLE M'A DIT QU'ELLE S'APPELAIT RADA.

SI, JE LA CONNAIS CETTE DAME, C'EST UNE BRAVE FEMME, TU AS DÛ MAL COMPRENDRE, C'EST ELLE QUI TE L'A OFFERT, CE COLLIER.

EXCUSE-MOI, JE REVIENS TOUT DE SUITE.

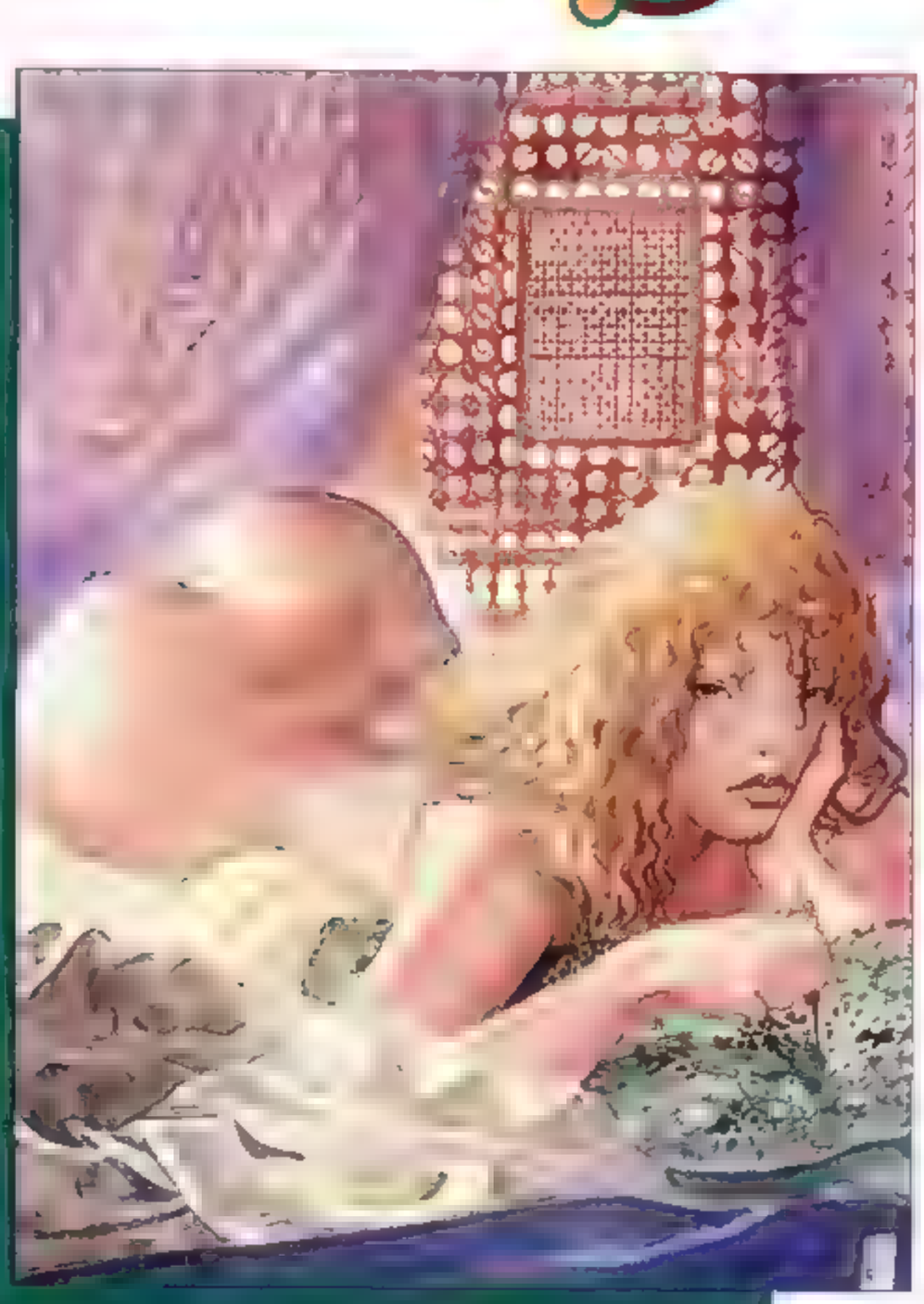
MAIS QU'EST-CE QUI SE PASSE ?

PRÉPARONS-NOUS À FUIR, ELLE A UN MICRO DANS SON COLLIER !

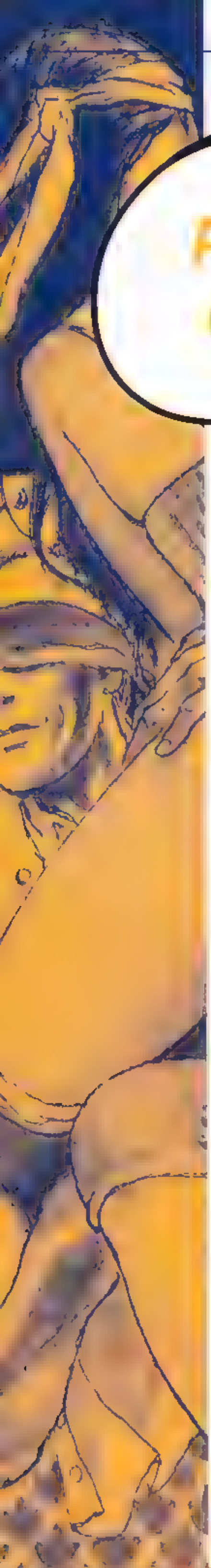
À suivre

directeur de la Bibliothèque Rose, aux éditions Hachette... Romancier, Enard a aussi fait œuvre de critique littéraire dans l'hebdomadaire *VSD*. L'un de ses grands succès, mais posthume, a pour titre *Contes pour faire rougir les petits chaperons*.
Ses jugements et considérations sur la littérature, exprimés dans de nombreux articles, ont été réunis sous le titre *Un bon écrivain est un écrivain mort*.
Dans son ouvrage *L'art de la fessée*, l'auteur exalte une pratique partagée par des adultes consentants, qui n'a rien à voir avec le châtiment ancestral infligé jadis aux enfants désobéissants – même s'il ne faut pas nier le caractère paternaliste de Manara pour ses jeunes filles... ses petites créatures –, ni avec cette maladie qui consiste à maltraiter les femmes physiquement et psychiquement.
« Il ne faut pas pratiquer la fessée n'importe comment, ni avec n'importe qui... Fesser n'est pas frapper » remarque un virtuose de la fessée nommé Donatien Casanova, version postmoderne du fameux aventurier vénitien et personnage masculin principal de *L'art de la fessée*, de Enard et Manara. Le texte de l'écrivain est clair mais les illustrations du dessinateur font plus que confirmer que la fessée excite aussi bien celui qui la donne que celle qui la reçoit.
Manara illustre cette expérience avec ce qu'il faut de luxure, dans des dessins chargés de perversité, de désir sans complexe, voire de provocation et de transgression.
Les illustrations de Manara laissent percevoir la vibration des belles fesses de la femme, qui se trouvent exposées sur les genoux de leur « bourreau ». On entend le léger et doux « paf paf », ainsi que les cris de plaisir des participants à cette excitante cérémonie. La culture du spanking, de la fessée érotique, est récurrente dans les travaux de Manara.

Image de L'art de la [illegible] pour la couverture d'une des éditions de cet album de Manara et de Jean-Pierre Enard



Dans l'album L'art de la fessée, illustré par Manara, Jean-Pierre Enard, explique l'importance du regard, d'une observation et d'une contemplation prolongées des corps, avant tout contact charnel

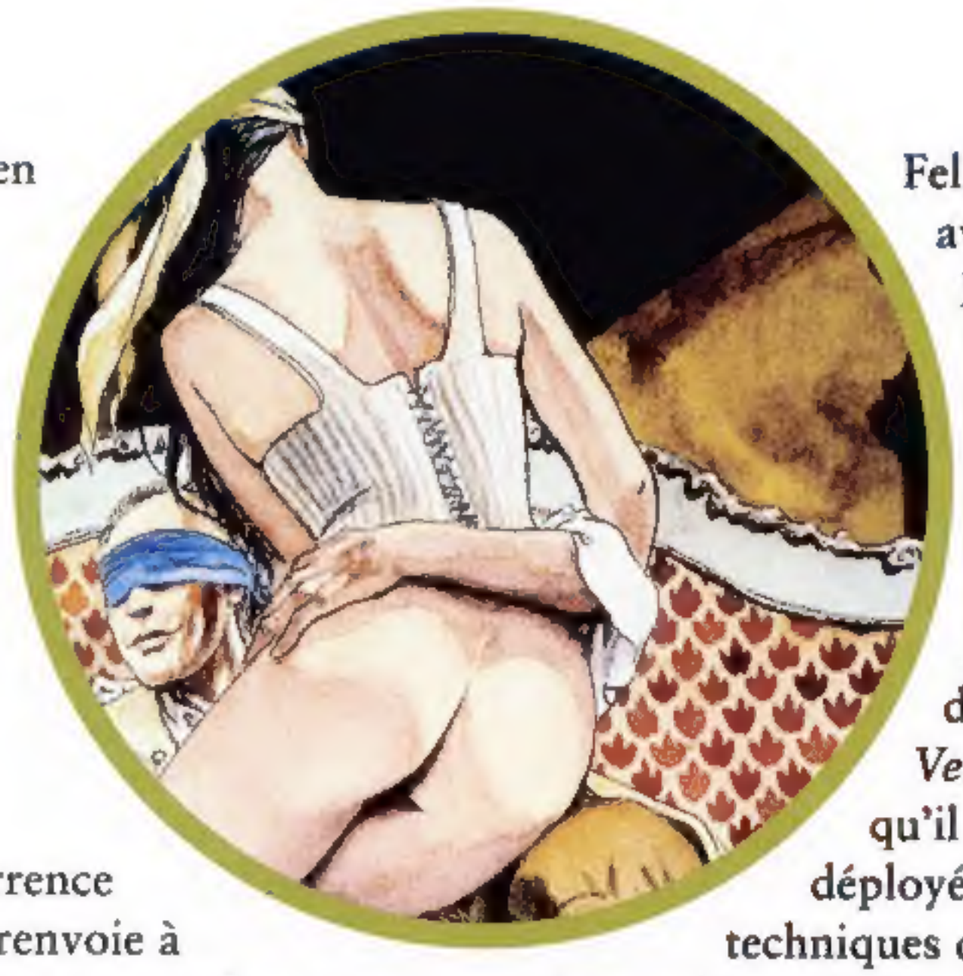


LES ŒUVRES
PORTFOLIO CASANOVA

Pour interpréter le rôle de celui qui symbolise la séduction sexuelle par excellence, Federico Fellini fait appel à l'acteur Donald Sutherland, et c'est précisément ce dernier, avec son visage et sa silhouette particuliers, qui a inspiré le *Portfolio Casanova*. Manara reproduit assez fidèlement l'univers de Fellini, même si les femmes qu'il dessine relèvent de son style propre et sont très différentes de celles du réalisateur, qui préfère chercher la beauté en dehors des canons classiques et dans une certaine disproportion. Fellini traque la beauté dans l'exagération alors que le crayon de Manara demeure en deçà de certaines limites, de manière à ne pas passer du réalisme à la caricature. En effet, le style caricatural permet d'exprimer et d'amplifier les états du corps et de l'âme, mais pas de cerner la beauté telle que l'entend Manara.

Le portfolio est un support artistique idéal pour regrouper des illustrations différentes

tournant autour d'un thème bien déterminé, et pour les publier en série limitée, avec une impression soignée sur un papier de qualité. Le *Portfolio Casanova* a été édité par Bfb Éditions, à quatre cents cinquante exemplaires numérotés et signés de la main de Milo Manara. On y trouve une esthétique qui, manifestement, a aussi inspiré Fellini dans son film, en l'occurrence la peinture préraphaélite – qui renvoie à une époque mythique et qui donne au profane une aura en quelque sorte religieuse. Cependant, dans ses illustrations Manara mêle à tout cela une autre influence, fantastique celle-là – celle du livre *Venise Céleste*, illustré par Moebius. Cette vision de la ville et celle de Fellini s'interpénètrent avec celle, propre, de Manara, dans les très remarquables images de ce *Portfolio Casanova*. Il faut préciser que Manara est l'auteur du prologue de *Venise Céleste* et qu'il a, à cette occasion, déployé toutes les techniques du dessin à même de suggérer au lecteur une large gamme de perceptions diverses. Moebius a dit du dessin de Manara qu'il est fait « de magie et de science ». Comme le monde de Federico Fellini, comme le monde de Giacomo Casanova... et comme le monde de Milo Manara.



Extrait d'une des planches du Portfolio Casanova, *montrant le héros « en plein jeu ».*

Illustration d'un épisode où l'on pratique une variante pour adultes du jeu de colin-mailland. Casanova recherchait sans cesse de nouveaux stimulants pour renouveler les jeux amoureux.

L'esprit de Casanova hante encore sa tombe, du moins dans cette illustration reproduite en offset et montrant une inscription lapidaire ainsi libellée : « Jakob Casanova. Venedig 1725, Dux 1798. »

LOU

LOU EST EXACTE AU RENDEZ-VOUS

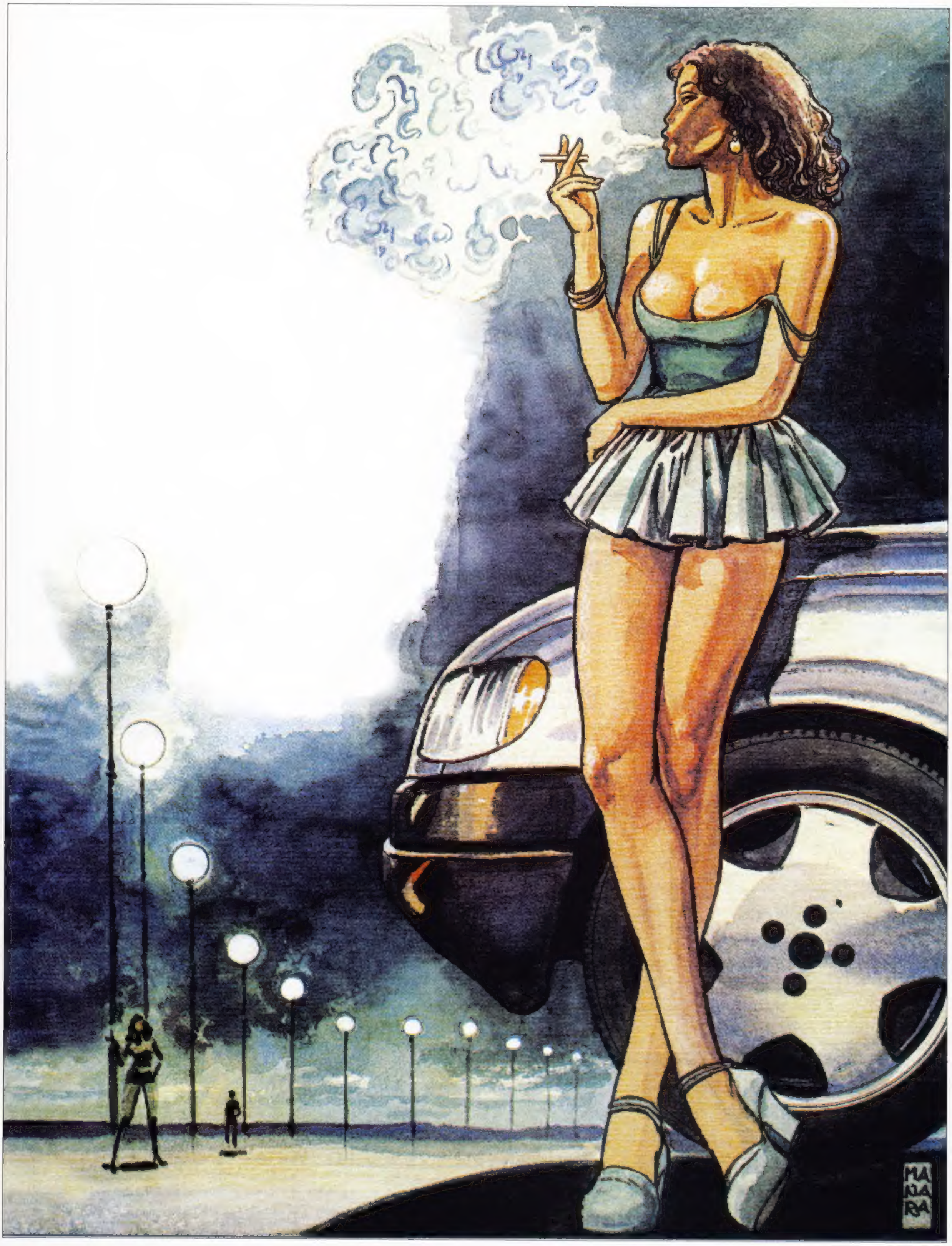
CE N'EST PAS CE QUE L'ON CROIT. ELLE NE CHERCHE PAS À PROVOQUER (OU ALORS, PAS BEAUCOUP). SI ELLE EST LÀ, C'EST QU'ELLE ESPÈRE, ENCORE ET TOUJOURS. LOU FAIT MENTIR L'AXIOME SELON LEQUEL LES FEMMES SONT TOUJOURS EN RETARD.

Lou a passé des heures à faire le pied de grue, attendant ce jeune homme qui lui avait juré un amour éternel et qui n'est pas venu au second rendez-vous ; ou encore cet homme mûr qui lui paraissait si rassurant et qui, finalement, s'est révélé ne pas être le veuf pleurant une perte récente, comme il le prétendait, mais un menteur obsessionnel qu'elle a rencontré par hasard en train de prendre l'apéritif avec sa femme.

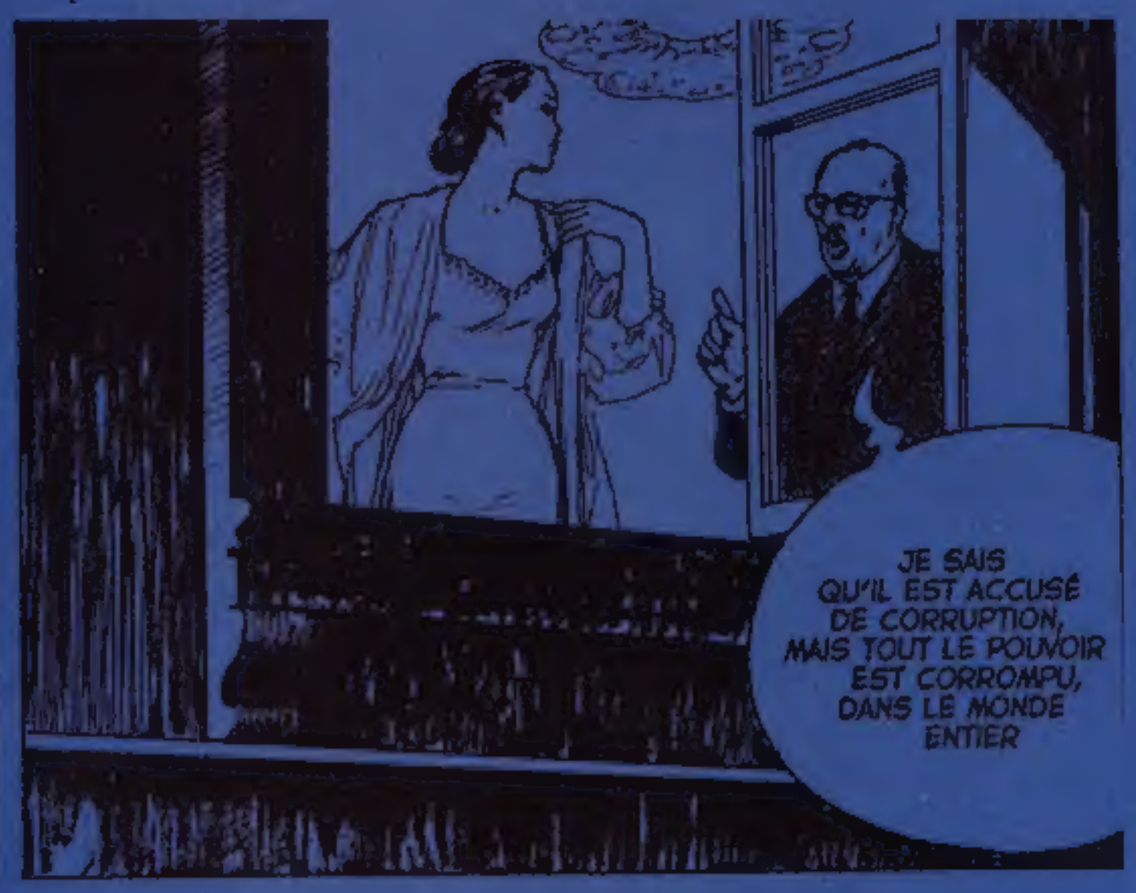
Lou attend patiemment le grand amour qui pourtant n'arrive pas.

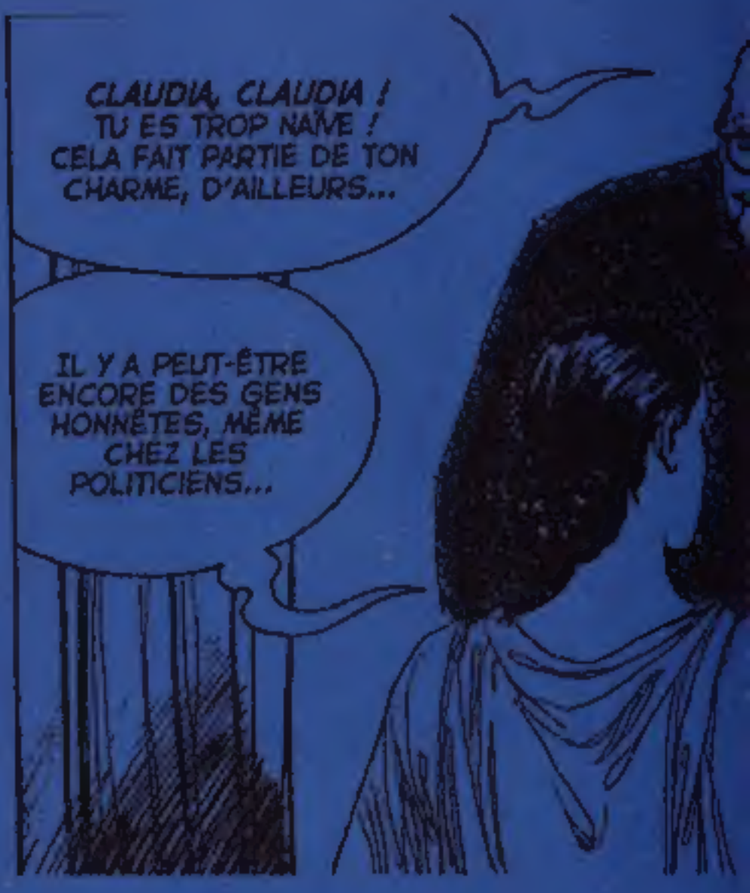
Avec Lou, c'est ainsi. Ou bien elle fait peur aux hommes, ou bien ils la prennent pour une ingénue. Mais la vérité est ailleurs. Lou croit en l'amour – et elle espère toujours ! En outre, par son éducation, elle est sérieuse dans ses engagements. Aussi, elle est extrêmement ponctuelle à ses rendez-vous – et c'est ce qui lui vaut d'avoir les genoux en compote à force d'attendre appuyée contre une voiture ou contre un mur. Elle a cessé de fumer parce que, lors de ses attentes interminables, elle grillait cigarette sur cigarette et que, le jour où elle s'est rendue compte qu'elle avait terminé deux paquets sans que personne n'apparaisse, elle s'est dit qu'il était temps de rompre avec cette mauvaise habitude. Au moins, cette expérience lui a servi à quelque chose. Désormais, ses poumons sont mieux oxygénés – mais ses genoux continuent à la tourmenter… Et quand elle se penche en avant, appuyant les mains sur les genoux, ce n'est pas pour exhiber ses courbes généreuses mais simplement pour calmer ses douleurs ! Jusqu'à présent, personne ne lui a jamais demandé si elle avait un problème. Cela ne l'empêche pas de continuer à espérer qu'un jour un physiothérapeute se présentera et lui proposera un massage… des genoux, par exemple !

Lou produit sur les hommes des impressions contradictoires : certains la tiennent pour une ingénue, que l'on peut donc séduire, et d'autres pour une femme fatale, difficile à fléchir.



BIEN SÛR, TU SAIS CE QUE TU FAIS, ALEARDO... JE VOULAIS SEULEMENT TE DIRE QUE J'AI ENTENDU DES CHOSES PAS TRÈS FLATTEUSES SUR LE COMPTE DU SIEUR BERTI...




CLAUDIA, CLAUDIA! TU ES TROP NAÏVE! CELA FAIT PARTIE DE TON CHARME, D'AILLEURS...
IL Y A PEUT-ÊTRE ENCORE DES GENS HONNÊTES, MÊME CHEZ LES POLITICIENS...

Altaya
www.altaya.fr
M 09299 - 11 - F: 11,99 € - EY